

3927. = Qu. Catal. xii (Hebrew), no. 184 (do., vol. ii; at p. 418 there follows an Arabic treatise on poetry).

3928. = Qu. Catal. xiii (Persian), no. 1831 (Psalms).

3929. = Qu. Catal. xiii (Persian), nos. 1346, 1683 (prosody, &c.: foll. 86-92 contain a Latin abstract of Thucydides I, §§ 1-92, by S. Clarke).

3930. In Latin and English, on paper: written about 1660-70 by S. Clarke: $7\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{8}$ in., 282 leaves, of which 95-261 are blank.

1 (fol. 1). 'Annotationes R.D. Kimchi in primum psalmorum librum ex Hebraeo in latinum sermonem versae.'

2 (fol. 281). Notes for five sermons in English.

Now MS. S. Clarke 12.

3931. = Or. Catal. ii, cod. Arab. Moham. 361 (vocabulary).

3932. = „ i, „ Christ. 73 (Exodus, &c.).

3933-3946.

'Libri Scripti grandiores et res aliae Curiosae numero xiv.'

3933. [*Printed book.* Evelyn's prints. This, as also the four following books, was acquired before 1685.]

3934. [*Printed book.* 'Liber Chartaceus, ut dicitur, ex Corticibus arborum: sed revera ex Charta Orientali Serica, Fol.' Now 2579 c. 2.]

3935. [*Printed book.* Now Arch. A. 144.]

3936. [*Printed book.* 'Augustini Iconographia', 1624.]

3937. [*Printed book.* 'Fasti Moscovitici.' Now Arch. A. 103.]

3938-42. In Middle English and Anglo-Norman, on parchment: written in England after 1382 (see art. 157), in double (foll. 1-80, 319-406) and triple (foll. 89-318) columns: $23 \times 15\frac{1}{2}$ in., a-k + 412 leaves, illuminated, with fifteen miniatures: binding, russia leather, 19th-cent. work.

The Vernon MS., comprising English poems and prose treatises, in south-country dialect, agreeing closely with the Simeon MS. (Add. MS. 22283) in the British Museum, and written in a similar type of modified court-hand. The vast collection in this volume, the largest MS. in the Library, was catalogued by J. O. Halliwell, F.R.S., in *Some Account of the Vernon Manuscript* (London, privately printed, 1848), to which the present description is supplementary. The poems are again listed in Carleton-Brown's *Register of Middle English Verse* (1916), pp. 49-71, and important sections are printed or described in Carl Horstmann's *Altenglische Legenden* (Paderborn, 1875; Neue Folge, Heilbronn, 1881), in H. E. Allen's *Writings ascribed to Richard Rolle, Hermit of Hampole* (New York, &c., 1927), and in a number of German dissertations cited in J. M. Booker's *Middle English Bibliography* (Heidelberg, 1912). The more important items in the existing catalogue, in which

considerable omissions will be noted after artt. 99, 101, 136, are listed hereunder, and further bibliographical references will be found on the press-mark form in the MS. itself.

a (artt. 1-86: foll. a-k, fol. 1) The South English Legendary, *beg.* '... hit cometh in my thought' (fol. 1), preceded by the Informacio—written apparently by another scribe at a slightly later date than the rest of the volume—in English of Ailred of Rievaulx to his sister (foll. a-k), printed by C. Hortsmann in *Englische Studien* (Heilbronn), vii (1884), pp. 304-44. Artt. 35, 36 (fol. 28^v), 'Hou þe Holy Cross was y-founde', and st. Quiriac, are printed in E.E.T.S., Ser. I, vol. 46, pp. 19-61; art. 59 (fol. 44), the legend of st. Alexius, *ib.* vol. 69, pp. 17-79; art. 60 (fol. 45), st. Gregory, is printed by Hortsmann in *Gregorius auf dem Steine* (Braunschweig, 1876). *b* (artt. 87-97: fol. 89) The Smaller Vernon Collection, an appendix to the Legendary, *beg.* '... Either othur thus to clothun and fede', printed by Horstmann in *Alteng. Leg.* ii. 1-97, 174, and 215-25. *c* (art. 98: fol. 105) 'La estoire del Evangelie' in English verse with miniatures, *beg.* 'Sum-while ich was with sunne i-bounde', printed in *Minor Poems of the Vernon MS.* (E.E.T.S., Ser. I, vol. 98), p. 1. *d* (art. 99: fol. 114) Hymns to the Virgin, and minor poems, printed in *Minor Poems* as nos. 2-29, followed (art. 100: fol. 124) by the Vernon Miracles (with miniatures at foll. 124^v-6^v), and (art. 101: fol. 167) the Northern Homilies. After art. 101 (fol. 181) occurs the life of st. Eustace, for which see *Cod. MS. Digby 86*, by E. Stengel (Halis, 1871), p. 59. *e* (artt. 103-5: fol. 195^v) Poems and gospel stories, some of which, including three on the feast of Corpus Christi, the seven miracles of the body of Christ, 'Hou a man schal lyve parfytyl', and others are printed in *Minor Poems* as nos. 30-4. *f* (artt. 106-8: fol. 231^v) William of Nassyngton's *Speculum Vite*, with an illuminated scheme of the Lord's Prayer at fol. 231^v, *beg.* 'Almihti God, in Trinite'. *g* (art. 109: fol. 265) The Prick of Conscience, often ascribed to Richard Rolle, with initial miniatures, *beg.* 'Þe miht of þe Fader Almihti', and (art. 110: fol. 284) the Prick of Love, *beg.* 'God þat art of miȝtes most', printed in *Minor Poems* as no. 35. *h* (art. 111: fol. 286) 'A disputacion bytwene þe bodi and þe soule', *beg.* 'Als ich lay In winteres night', printed in Appendix (Camden Soc., vol. xvi, pp. 340-6) to Wright's edition of Walter Mapes. *i* (art. 112: fol. 287) 'A lamentacion betwene ur ladi and seint Bernard', *beg.* 'Lewed men be not lered in lore', printed in *Minor Poems* as no. 36, and (art. 113: fol. 288^v) 'A disputison bitwene a god man and þe devel', *beg.* 'Swipe mucche neede bit is', *op. cit.*, no. 37. *j* (art. 114: fol. 293) The Castle of Love, by Grosseteste, in the early version, *beg.* 'Þat good þenkeþ good may do', *op. cit.*, no. 38. *k* (art. 115: fol. 296^v) 'Ypotis', printed in *Alteng. Leg.* ii. 314-18, *beg.* 'Alle that

wolleth of wisdom lere', followed by (artt. 116-17: fol. 297) minor religious poems. *l* (art. 118: fol. 300) 'Kyng Robert of Cicyle', collated in French and Hall's *Middle English Metric Romances* (New York, 1930). *m* (artt. 119-25: fol. 301) Religious poems, of which artt. 119-20, a 'Disputison bitwene child Jhu and Maistres of Lawe of Jewus' and 'Disputison betwene a Christan man and a Jew' (fol. 301^v) are printed in *Alteng. Leg.* i. 212-14 and 204-8 respectively, and again in *Minor Poems*; and art. 121, 'A treatise of the manner and mode of the mass' (fol. 302^v) is in E.E.T.S., Ser. I, vol. 71, pp. 128-47, and *Minor Poems*, where see also *n* (artt. 126-7: fol. 309) 'Disticha Catonis' in Anglo-Norman, by Everard of Kirkham, for which cf. Naetebus, *Die nicht-lyrischen Strophformen des Altfranzösichen* (Leipzig, 1891), p. 150. *o* (art. 128: fol. 314) the 'Stacions of Rome', printed in E.E.T.S., Ser. I, vol. 25, p. 1, and the 'Dispute between Mary and the Cross', *ib.* vol. 46, pp. 131-49. *p* (art. 129: fol. 319) Stimulus Amoris, an English prose version of the treatise ascribed to st. Bonaventura, followed by 'A tretis that techeth to love God' (art. 130: fol. 334). *q* (artt. 131-6: fol. 334^v) Works by Richard Rolle and others, including 'The form of perfect living, a treatise of contemplative life' (fol. 343), the 'miroour of st. Edmound' (fol. 356), the Abbey of the Holy Ghost (fol. 359), spiritus Guidonis (fol. 363^v), and 'Of the love of God' (fol. 367^v), all printed, with others not here specified, in C. Horstmann's *Library of Early English Writers. Yorkshire Writers: Richard Rolle of Hampole* (London, 1895), vol. i, pp. 3, 49, 61, 71, 110, 240, 264, 321, 356, and ii, pp. 9, 292, 340, 345. After art. 136 occurs Richard Rolle's English epistle *beg.* 'Ego dormio. Pou þat lyste lufe' (fol. 369). *r* (fol. 371^v) An incomplete version of The Ancren Riwe, not noticed by Halliwell, but described by G. C. Macaulay in *Mod. Lang. Rev.* ix (1914), p. 147. *s* (art. 137, fol. 394^v) Piers Plowman, printed in E.E.T.S., Ser. I, vol. 28, as the 'A' text (cf. p. xv), and (art. 138, fol. 403) Joseph of Aramathie, printed *ib.*, vol. 44, pp. 1-23. *t* (artt. 139-61: fol. 407) Further minor poems, including one 'On the good keeping of Christ's commandments', printed *ib.*, vol. 24a, p. 106 (art. 145: fol. 408^v), the song on the death of Edward iii (art. 156: fol. 410^v), printed in Wright's *Political Songs and Poems* (Rolls Series), i. 215, and in K. Sisam, *Fourteenth-century Verse and Prose* (1921), p. 157, and (art. 157: fol. 411) a poem on the earthquake of 1382 in Wright, *op. cit.* i. 250.

In the foliation, which is by the scribe, foll. 311-18, 403-12 are not included. Foll. 337-40, 369-74 are confused in foliation but rightly bound. Foll. 273, 276 have been interchanged in binding. Fol. 406 has been torn out, and foll. 57-64, 81-8, 102, 106-13, 127-66, 248, 389-92, 402 are missing. At a number of points the word (e.g. foll. iii^v, 234^v,

235^v) 'vinet' is written in the margin to guide the illuminator. At fol. 239^v is a note of three quires and three folios being transcribed.

Presented by col. Edward Vernon, of North Aston, Stafford, probably about 1677. 'Bibl. Bodl. d.d. Edwardus Vernon armiger olim ex col. Trin. in hac universitate superioris ordinis commensalis in nupero bello civili a partibus regiis strenue propugnabat militum tribunus.'

The earlier history of the volume is still quite unknown.

Now MS. Eng. poet. a. 1 (kept as Arch. F. a. 1.).

3943. [*Printed book.* Raynerius de Pisis. Unidentified.]

3944. 'In Pyxide eburnea, *Totus Alcoranus, Arabice*, in usum amuleti designatus, magnitudine Juglandis contentus.' Now MS. Marsh 715.

3945. 'Quadrans aeneus magnus curioso opere elaboratus: *Ex dono Is. Vossii viri summi.*' Not found, but see H. H. E. Craster in *B.Q.R.*, vol. iv, p. 22.

3946. In Latin and Old English, on vellum: written about A.D. 800 in Ireland and in the later 10th cent. in England: 14½ × 11 in., ii + 171 leaves, of which i-ii and 170-1 are modern paper: with illuminations, see below.

Codex Rushworthianus or the Gospels of Macregol, being the four gospels in the Latin version of st. Jerome, written about 800 in Irish half-uncial, with Old English interlinear gloss of the 2nd half of the 10th century. Mac Regol, who has been identified with 'Mac Riagoil nepos Magleni, scribe et episcopus, abbas Biror [i.e. Birr, in Queen's County, Ireland]', said to have died about 820, is commemorated on fol. 169^v in the inscription 'Macregol dipincxit hoc Evangelium. Quicumque legerit et intellexerit istam narrationem, orat pro Macreguil scriptori.' The Latin text is similar to that of the Lindisfarne gospels, from which the variants are printed in Kemble and Skeat's edition (see below). The Old English gloss added by Owun, who wrote up to Mark ii. 15 *ad v.* Hleonadun, and Farman, priest of Harewood in Yorkshire, is closely connected with the Lindisfarne version, but at some points depends upon the Rushworth Latin text. Matthew is in the Mercian, and the other gospels in the Northumbrian dialect. The whole has been printed in vols. 28, 39, 43, 48 of the Surtees Society by Stevenson and Manning (1854-65) and by Kemble, Hardwick (vol. i), and Skeat (vols. ii-iv) at Cambridge (1858-78). See also Wanley, *Catalogue*, p. 81, and S. Berger, *Histoire de la Vulgate*, pp. 43, 398.

The first words of each Gospel are worked up into an ornamental page in the later Celtic style. The Gospels of ss. Mark, Luke, and John have in addition portraits of the evangelists, that of Matthew being missing, and there are many small ornamental initials. Facsimiles will be found in Elfrida Saunders, *English Illumination*, pls. 10, 11 (foll. 85, 126^v); Zimmermann, *Vorkarolingische Miniaturen*, pp. 106-7, 247-8 and pls. 199-204 (foll. 1, 84^v, 85, 126^v, 127, 166^v, 169^v); the *Pal. Soc.*, pls. 90-1 (foll. 110, 126^v); Westwood's *Pal. Sac.*, pl. 44 (fol. 85), and his